

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 81 (1984)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **GRAND CHOIX DE MATÉRIEL POUR UNE APICULTURE EFFICACE**



### **EFFICACITÉ PRATIQUE ET RENTABILITÉ**

prouvée chez les professionnels depuis plus de 60 ans.  
(Certaines ruches des premières années sont toujours en service !) Quoi de mieux ?

Fait-on plus de miel avec du matériel plus cher ?

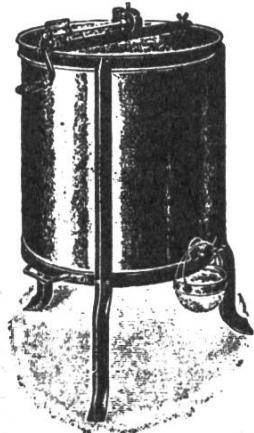
**Max MENTHON s. à r.l.**  
**36 et 38, rue du Commerce**  
**F-74200 THONON (France)**  
**Tél. (50) 71 03 22**



# UN EXTRACTEUR POUR TOUTE UNE VIE!

Tous nos extracteurs sont en acier inoxydable ou forte tôle d'aluminium et étudiés pour tous les systèmes de cadres.

Ils sont livrables avec engrenage à main ou avec moteur spécial à 2 sens de rotation et réglage de vitesse.



Mini-extracteur, inox, à 6 cadres de hausse ou 3 grands cadres, engrenage à main

Fr. 570.—

Extracteur universel, inox, à 8 cadres de hausse ou 4 grands cadres, engrenage à main

Fr. 670.—

Extracteur radial, inox, nouveau modèle, cuve inox, engrenage à main, pour 9 cadres de hausse ou 3 grands cadres

Fr. 690.—

Idem, avec moteur

Fr. 1150.—

Grand extracteur radial, alu ou inox, pour 16 cadres de hausse ou 4 grands cadres

Fr. 1320.—

à main  
à moteur

Fr. 1620.—

## Tout pour l'extraction

- Cuves à miel avec robinet et filtres pour 25, 50, 100, 200 kg, en tôle étamée ou acier inox.
- Couteaux et rabots électriques, fourchettes à désoperculer.
- Bocaux en verre de 250 g, 500 g, 1 kg.
- Etiquettes à miel 4 couleurs.

## Nouvelle boîte « IDÉAL »

en carton paraffiné  
Splendide exécution en 4 couleurs

Fond renforcé - Couvercle double  
Textes français, allemand et italien

**Rithner & Cie, 1870 Monthey - 025/71 21 54**

# POUR LA PROCHAINE RÉCOLTE DE MIEL, UN EXTRACTEUR DE BIENEN-MEIER!

## Ses avantages sont nombreux:

- exécution spacieuse, permettant de disposer les cadres les uns à côté des autres;
- cage universelle convenant à tous les cadres normalisés;
- engrenage silencieux;
- pieds démontables facilitant le transport;
- caisse gratuite pour l'emballage et l'entreposage.

De plus, Bienen-Meier vous offre:

- son grand choix de modèles, livrables de stock;
- son expérience de 85 ans;
- son excellent service de vulgarisation apicole;
- son matériel de haute qualité;
- son service après-vente et de réparation conscientieux.

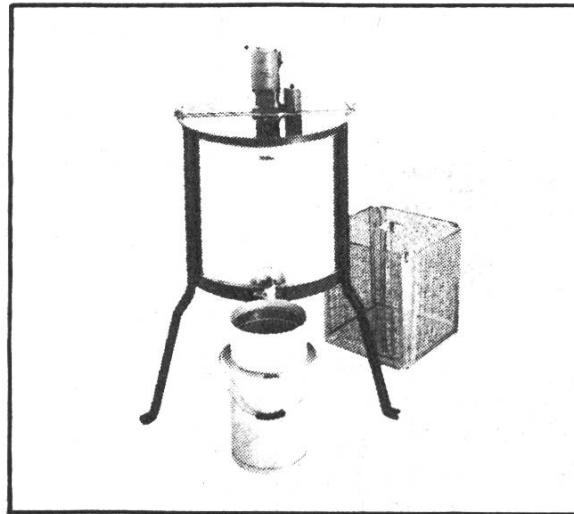
**Extracteur MINOREX № 230 en acier inoxydable**, cage triangulaire. Hauteur spécialement adaptée à la **clarification directe du miel**

avec entraînement manuel Fr. 620.—  
avec nouveau moteur MEDIA Fr. 1120.—

**Extracteur MINOREX № 233**, comme № 230 mais avec cage carrée

avec entraînement manuel Fr. 840.—  
avec nouveau moteur MEDIA Fr. 1340.—

**Clarificateur № 252**, modèle 25 kg, en aluminium anodisé Fr. 90.—



**MINOREX № 232, modèle standard en tôle étamée, cage triangulaire**  
avec entraînement manuel Fr. 450.—  
avec nouveau moteur MEDIA Fr. 910.—

**MINOREX № 235, modèle standard en tôle étamée, cage carrée**  
avec entraînement manuel Fr. 550.—  
avec nouveau moteur MEDIA Fr. 990.—

**Bidon à miel 25 kg, aluminium embouti**  
Fr. 69.—

## Extracteur radial «MEIER»

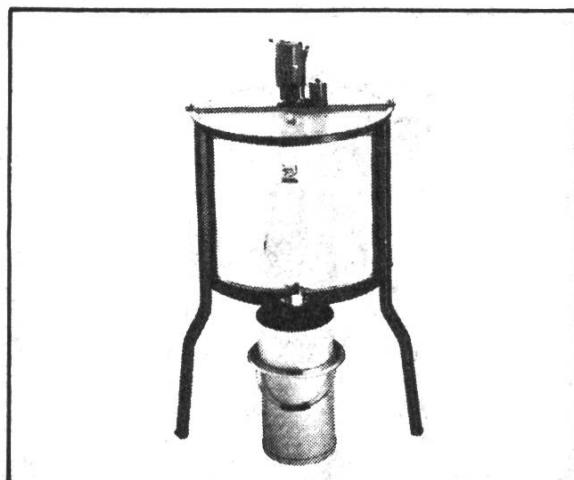
Grâce au nouveau supermoteur MEDIA, environ 20% plus avantageux. Il vaut la peine de comparer!

Cet extracteur convient aux exploitations de 30 ruches et plus. Place pour 16 cadres de hausse ou 4 cadres de corps.

**Extracteur entièrement inoxydable. Hauteur spéciale pour la clarification directe du miel.**

- Cylindre en acier chromé;
- cage en aluminium, convenant à tous les types de cadres;
- pieds démontables;
- caisse d'emballage gratuite;
- plus besoin de retourner les cadres;
- extrait proprement les deux côtés à la fois;
- plus de cadres enduits de miel.

**RADIAL INOX № 236** pour cadres suisses, Spühler, Helvetia, norme allemande  
avec entraînement manuel Fr. 1290.—  
avec nouveau moteur MEDIA Fr. 1595.—



**RADIAL INOX № 237** pour cadres DB et Langstroth  
avec entraînement manuel Fr. 1310.—  
avec nouveau moteur MEDIA Fr. 1615.—

**NOUVEAU:** supermoteur MEDIA, à réglage progressif de la vitesse dans les deux sens de marche, avec disjoncteur temporisé 30 min, traverse et 2 m de câble de raccordement. Montage possible sur tous les modèles d'extracteurs.

Profitez de notre prix d'introduction

Fr. 550.—

**BIENEN  
MEIER KÜNTEN**

Fournitures pour l'apiculture  
Cire ULTRA, Candi VITALIS,  
Complément de pollen SALIXAN  
Les fils de R. Meier S.A.  
5444 Künten AG Tél. (056) 96 13 33

J.A.

1820 Montreux 1

Tu me demandes pourquoi je me suis décidé pour le sirop Hostettler!... Rien de plus facile à expliquer!



Très simple, je prends le sirop de sucre de Hostettler! Depuis des années, j'emploie ce sirop pratique (67% contenu total du sucre). Prêt à l'usage, conforme aux prescriptions du Livre suisse des fourrages.

Si je tiens compte de la perte du temps de travail nécessaire à la préparation du sucre pour mes colonies, il est préférable de payer un surplus de frais.

En plus, je peux commander mon sirop de sucre dès maintenant, livrable dans le courant de l'été à la date désirée pour l'hivernage.

**Prix, franco gare CFF, sans engagement**  
(sous réserve de modification des prix)

81 kg à 108 kg: Fr. 1.64 par kg  
135 kg à 324 kg: Fr. 1.54 par kg

27 kg + 54 kg à Fr. 1.85 par kg  
(les frais CFF pour un seul bidon sont très élevés).

**COMMANDE:** Veuillez me faire parvenir tout de suite ou pour le \_\_\_\_\_

franco gare \_\_\_\_\_

..... kg de SIROP DE SUCRE  
**HOSTETTLER** pour  
abeilles (sirop Hostettler) livrés par 27 kg (bidons  
prêtés).

Paiement: après réception à votre compte de chèques.

Adresse exacte: \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

- Demandez-nous en téléphonant des renseignements plus détaillés.
- Soit franco gare CFF.
- Soit marchandise prise à la fabrique (prix fortement réduit!).

**Hostettler-**  
**Spezialzucker AG**  
**8048 Zurich-Altstetten**

Hohlstrasse 501, tél. (01) 64 16 22